

# ROMA AKADEMIA



## KAIXO!!!

Ongi etorri Roma Akademia erakusketara.

Erakusketan, 2018. eta 2020. urteen artean Erromako Espainiako Akademian egoiliar izan diren 45 artistaren lana aurkituko duzue.

Era askotako lengoaiak dituzten lanak eta proiektuak dira: pintura, argazkigintza, collagea, bideoa, moda, diseinua, ilustrazioa, etab.

Hemen, zenbait gomendio proposatuko dizkizuegu erakusketan bisitatzeko, baita jolasak ere aretoan egiteko, obra batzuetan inspiratuta. Aukeran izango duzue marraztea, idaztea eta gogoeta egitea, zuen iritziak emanez.

Gozatu bisitaz!

## ¡¡¡HOLA!!!

Bienvenidas y bienvenidos a la exposición Roma Akademia.

En esta exposición conoceréis el trabajo de 45 artistas que han residido en la Academia de España en Roma entre 2018 y 2020.

Encontraréis obras y proyectos con lenguajes muy diversos: pintura, fotografía, collage, video, moda, diseño, ilustración, etc.

Aquí os proponemos algunas recomendaciones para visitar la exposición, y también juegos para realizar en la sala inspirándonos en algunas de las obras. Podéis dibujar, escribir, y también reflexionar en conjunto comentando vuestras impresiones.

¡Disfrutad la visita!

# 1

Erakusketan sartzean, lehenengo aretoan Pedro G. Romeroen lana aurkituko dugu.

Bideoan oso kontzertu berezia agertzen da.

- Zein da kontzertu horretako publikoa?
- Zuk kontzertu bat egin beharko bazenu, zer abesti kantatuko zenuke?

- Non egingo zenuke?
- Nor gonbidatuko zenuke publiko gisa parte hartzera?

**Marratzu zure kontzertua edo deskribatu.**

Al entrar en la exposición, en la primera sala encontraremos la obra de Pedro G. Romero.

En el video se muestra un concierto muy especial.

- ¿Cuál es el público de este concierto?
- Si tuvieras que dar tú un concierto, ¿qué canciones cantarías?
- ¿En qué lugar lo realizarías?
- ¿A quién invitarías a asistir como público?

Dibuja tu concierto o descríbelo.

# 2

**Erakusketa-areto osoan zehar, material hauek aurkitzen saiatuko gara:**

En nuestro recorrido por toda la sala de exposición, trataremos de encontrar los siguientes materiales:



Oihalak  
Telas



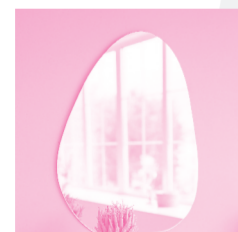
Burdina  
Hierro



Borrako-  
mak  
Gomas de  
borrar



Loreak  
Flores



Ispiluak  
Espejos

**Zein beste materialek eman dizute atenzioa?**

¿Qué otros materiales te han llamado la atención?

# 4

Orain Estibaliz Sádabaren estudioa jo dezakegu. Bere obratik abiatuta, oro har pentsatzea proposatzen dugu.

- Zer teknika erabiltzen du Estibalizek?
- Zer iradokitzen digute emakume horien adierazpenek?
- Zer esan nahi du etxeko lanak?

- Zer zeregin ezagutzen dugu eta zein egiten dugu etxean?
- Nola banatzen dira zeregin horiek gure etxean?

Ahora podemos dirigirnos al estudio de Estibaliz Sádaba.

Proponemos pensar en conjunto a partir de su obra.

- ¿Qué técnica utiliza Estibaliz?
- ¿Qué nos sugieren las expresiones de estas mujeres?
- ¿Qué significa el trabajo doméstico?
- ¿Qué tareas conocemos y cuáles realizamos en casa?
- ¿Cómo se reparten estas tareas en nuestra casa?

---



---



---

# 3

**Bila dezagun Jose Ramón Aisen lana. Ikus itzazu bere argazkietan agertzen diren paisaiak.**

- Benetako edo irudizko paisaiak al dira?
- Obretan agertzen diren zein zuhaitz ezagutzen duzu?
- Eta zein zuhaitz ezagutzen duzu zure hiriko kaleetan dauden horietatik?

Busquemos la obra de Jose Ramón Ais.

Observa los paisajes que se muestran en sus fotografías.

- ¿Son paisajes reales o imaginarios?
- ¿Qué árboles reconoces?
- ¿Y qué árboles conoces de los que habitan en las calles de tu ciudad?

---



---



---



---

**Saia zaitetz zeuk asmatutako paisaia marrazten.**

Prueba a dibujar tu propio paisaje inventado.

# 7

Ondoko aretoak miatu eta Anna Talens-en obra bilatuko dugu.

- Zer objektu erakusten da instalazio honetan?
- Ikus ditzagun, halaber, argia, ehundurak.
- Ba al dakizu zer den aldea?
- Zure eguneroko objektuekin erakusketa bat sortuz gero, zer objektu aukeratuko zenuke?

Recorremos las salas contiguas y buscamos la obra de Anna Talens.

- ¿Qué objetos se muestran en esta instalación?
- Observemos también la luz, las texturas.
- ¿Sabes lo que es un altar?
- Si creases una exposición con tus objetos cotidianos, ¿qué objetos elegirías?

# 5

Orain Susana Ingladaren aretora joko dugu.

**Erreparatu haren marrazkiei.**

- Zerk ematen dizu atenzioa?
- Nortzuk dira pertsonaia horiek?
- Zertan ari dira?

**Sortu pertsonaia bat haren obratik abiatuta.**

**Nola emango zenioke bizitza zure marrazkiari?**

Nos situamos ahora en la sala de Susana Inglada.

Fijémonos en sus dibujos.

- ¿Qué te llama la atención?
- ¿Quiénes son estos personajes?
- ¿Qué están haciendo?

Crea tú un personaje a partir de su obra. ¿Cómo podrías dar vida a tu dibujo?

# 6

**Antonio Buchannanen gelaraino iritsiko gara. Diseinatzailearen moda-bilduma hau Erromako Testaccio mendian inspiratuta dago. Arropa-pieza bat diseinatu beharko bazenu (jaka bat, soineko bat, edo nahiago duzuna) gustuko leku batean inspiratuz, zer leku izango litzateke? Saiatu hemen deskribatzen edo marrazten.**

Llegamos hasta la sala de Antonio Buchanan.

Esta colección de moda del diseñador está inspirada en el monte Testaccio de Roma. Si tuvieras que diseñar una pieza de ropa (una chaqueta, un vestido, o lo que prefieras) inspirándote en un lugar que te guste, ¿qué lugar sería? Prueba a describirlo o dibujarlo aquí.